

- (594) الرَّوَابِجُ : بَطُونُ السَّلَامِيَّاتِ وَظُهُورُهَا
(الوَاحِدَةُ رَاجِبَةٌ) (م)
- Articulations of fingers
Articulations des doigts
- (595) الرَّوَابِجُ = الْأَسْنَانُ الْمَوْقُتَةُ (ج)
Teeth (milk-...) = first teeth
Dents de lait = dents temporaires
- (596) الرَّيْمُ : عَظْمٌ يَفْصَلُ عِنْدَ قَسَمِ الْجُرُودِ
(متن)
- Remaining bone of sticked beast
Os restant d'une bête égorgée
- (597) زَاوِيَةُ النَّصِّ
Angle (sternal ...) Angle sternal
- (598) زَاوِيَةُ الْعَانَةِ
Pubis angle Angle du pubis
- (599) زَالِدَةُ السَّاقِ شَيْطَانُهَا (م)
Fibula Péroné
- (600) الرَّجُّ (معق)
Olecranon process Olécrane
- = النَّبَاتِيُّ الْمَرْفِئِيُّ (ج)
(رُجٌّ الْمَرْفِئِيُّ بَيْنَ الْقَبِيحِ وَبَيْنَ إِسْرَفِ
الذَّرَاعِ) (ل)
(النَّبَاتِيُّ الْمَرْفِئِيُّ فِي طَرَفِ عَظْمِ الرَّئِدِ)
(معق)
- (601) الرَّزُّ : الْعَظْمُ تَحْتَ الْقَلْبِ وَهُوَ قِوَامُهُ (ل)
Cartilage (sub-cardiac ...) (cartilage of heart)
Cartilage subcardiaque (os sous le cœur)
- (602) الرَّزُّ : الثَّقْرَةُ فِيهَا تَدُورُ وَابِلَةُ الْكَنَفِ وَهِيَ
طَرَفُ الْعَضُدِ مِنَ الْإِنْسَانِ (متن)
- Socket of arm-bone
Cavité où s'emboîte l'os du bras
- الرَّزُّ أَيْضًا عَظْمٌ تَحْتَ الْقَلْبِ (راجع المهر) (ل)
- (603) الرَّزْدَمَةُ الْفُضْرُوفِيَّةُ
Glottis (cartilaginous ...) Glotte cartilagineuse
- (604) الرَّزْفَرَةُ هِيَ الضُّلُوعُ (راجع الجفصرة
والهجرة والشجرة) (م)
- (605) الرَّزْمَعْرُ : كُلُّ عَظْمٍ أَجُوفٍ لَا مَخَّ فِيهِ (م)
Bone without marrow Os sans moelle
- (583) الرَّضْفَةُ : الْعَظْمُ الَّذِي أُطْبِقَ عَلَى رَأْسِ
الرُّكْبَةِ يَغْطِي مُلْتَمَى السَّاقِ وَالْفَخْذِ (م)
Trochanter, patella
Rotule
(عِظَامٌ فِي الرُّكْبَةِ كَالْأَصَابِعِ الْمَضْمُومَةِ فَذَاخَذَ
بَعْضُهَا بَعْضًا) (معق)
(راجع الداغصة)
الرُّضْفِيُّ (راجع الداغصى)
- (584) رَقَائِقُ الْعَظْمِ (معق)
Bone lamellae Lamelles de l'os
(وَحَدَاتُ بُنْيَانِ النَّسِيجِ الْعَظْمِيِّ الَّذِي
نَحْدُهُ ذَالِمًا فِي صَفَائِحِ مُتَمَايِكَةٍ مُخْتَلِفَةٍ
الْأَنْجَاءِ) (معق)
- (585) الرَّقْتُ : ضَعْفُ الْعَظَامِ
Feebleness of bones
Faiblesse de l'os
وَكَذَلِكَ رَقَّتْ عِظَامُ فُلَانٍ إِذَا كَبُرَ وَأَسَنَّ (ل)
- (586) رِكَابٌ (معق) = عَظْمَةُ الرِّكَابِ
Stapes = stirrup
Etrier (de l'oreille)
(عَظْمٌ دَاخِلَ الْأُذُنِ) (معق)
- (587) الرُّكْبَةُ : مُلْتَمَى الْفَخْذِ وَالسَّاقِ مِنْ ظَاهِرِ
وَالْمَائِضِ مِنْ بَاطِنِ (م)
Knee Genou
- (588) الرُّكْبَةُ الرَّوْحَاءُ (ج)
Genu varum Genu varum
(راجع ساق مقوسة)
- (589) الرُّكْبَةُ الْفَحْجَاءُ
Genu valgum Genou cagneux
- (590) الرُّكْبَةُ الْمُتَعَفِّفَةُ (ج)
Genu recurvatum
Genu recurvatum (genou recourbé)
- (591) الرَّمَّةُ : الْعَظْمُ الْبَالِي (ل)
Bone (carious or decayed ...) Os carié
- وَالرَّمُّ أَيْضًا النَّقِيُّ وَالْمَخُّ (ل)
- (592) الرَّهَابَةُ وَالرَّهَابَةُ : عُضْرُوفٌ كَاللِّسَانِ
فِي أَسْفَلِ الصَّدْرِ مُشْرِفٌ عَلَى الْبَطْنِ (متن)
Cartilage (subthoracic ...) Cartilage sous-thoracique
- (593) رَهَابَةٌ الْفُضْرُوفِ الْخَنْجَرِيِّ (معق)
Ensiform cartilage
Cartilage ensifolié ou ensiforme

620	زَوْرُ الْأَيْفَاعِ (معق) Scoliosis (adolescent ...) Scoliose des adolescents (الزَّوْرُ أَنْجَاءُ الصُّلْبِ نَحْوَ الْجَنْبِ يَمَسُّ لِلْفَتَيَاتِ خَاصَّةً)	606	الزَّمْعُ : زِيَادَةُ الْأَصَابِعِ Polydactylism Polydactylisme
621	زَيْتُ الْعِظَامِ (معق) Bone-oil Huile d'os (مَادَّةٌ زَيْتِيَّةٌ الْقَوَامُ تَنْجُجُ مِنْ تَقْطِيرِ الْعِظَامِ) (معق)	607	الزُّنَارُ الْحَوْضِيُّ (ج) Girdle (pelvic ...) Ceinture pelvienne
622	السَّاعِدُ (معق) Forearm, antebrachium Avant-bras	608	زُّنَارُ الْكَتِفِ Girdle (scapulary ...) Ceinture scapulaire
623	السَّاعِدَةُ : سَاعِدَةُ السَّاقِ شَطِيطُهَا (و) (راجع زائدة الساق)	609	الزَّنْدُ (معق) Ulna Cubitus (هُوَ الْعَظْمُ الْإِنْسِيُّ فِي السَّاعِدِ) (معق)
624	السَّاقُ (معق) Leg Jambe (الْمِنْطَقَةُ الْمُتَوَسِّطَةُ بَيْنَ الْفَخْرِ وَالْقَدَمِ) (معق)	610	الزَّنْدُ الْأَنْحَجُ Cubitus valgus Cubitus valgus
625	السَّاقِ (بَدَلٌ مُوقَّتٌ لـ ...) Prosthesis (provisory ...) of the leg Prothèse provisoire de la jambe	611	الزَّنْدُ الْأَرُوحُ Cubitus varus (cuboid bone) Cubitus varus (os cuboïde)
—	السَّاقِ (بَطْنُ ...) Gastrocnemius Gastrocnémius	612	زَنْدِيٌّ Cubital Cubital
626	السَّاقِ (تَوَامَنَا ...) Twins of the leg Jumeaux de la jambe	613	زَهَمَ الْعَظْمُ أَمَحَّ وَكَذَلِكَ أَزَهَمَ (ل) زَوَائِدُ الْأَضْلَاعِ (ق) : لِكُلِّ ضِلْعٍ زَالِدَتَانِ مُحَدَّبَتَانِ (ق) Appendages of the ribs (ق) Appendices des côtes
627	السَّاقَةُ الْمُقَوَّسَةُ (ج) Leg (arched ...) Jambe arquée	614	الزَّوَائِدُ الْفَقْرِيَّةُ (ق) Spines or alae of vertebrae Epines ou ailes des vertèbres (عِظَامٌ عَرِيضَةٌ صُلْبَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى طُولِ الْفَقَرَاتِ إِلَى خَلْفِ وَتُسَمَّى شَوْكًا وَسَنَابِلِينَ وَيَعْنَى وَيَسْرَةً وَتُسَمَّى أُجَيْعَةً) (ق)
628	السَّاقِينَ (ضُفُّ ...) (ج) Wearing of legs Dérobement des jambes (dérotomie)	615	الزَّوَائِدُ الْمُفَصِّلِيَّةُ (ق) Appendages (articular ...) Appendices articulaires (بُوْتُقٌ بَعْضُهَا بَعْضًا بِالتَّعْقِيبِ وَالرِّبْطِ وَهِيَ سَلْبِلَةٌ نَحْوَ الْقَدَامِ وَمَوْقِفَةٌ إِلَى الْخَلْفِ لِلْحَاجَةِ إِلَى الْإِنْشَاءِ وَالْإِعْطَافِ نَحْوَ الْأَمَامِ) (ق)
629	السَّبَابَةُ Forefinger Index finger Index (doigt)	616	السَّرَّوَجُ (ق) Bones (temporal ...) Os temporaux (هُمَا الْعَظْمَانِ الْمُؤَخَّرَانِ فِي جَانِبِي الصَّدْفَيْنِ يَسْتُرَانِ الْعَصْبَةَ) (ق)
630	السَّبِيلُ الْبِرَازِيُّ (معق) Caprodaeum Caprodaeum (جُزْءٌ مِنَ الْمَذْرُوقِ فِي الْفَقَارِيَّاتِ الدُّنْيَا يُفْتَحُ فِيهِ الْمُسْتَقِيمُ) (معق)	617	الزَّوْرُ = الصَّدْرُ (ج) Thorax Thorax
631	سَحَلُ الْأَسْنَانِ = تَفْتَتُ الْأَسْنَانِ (ج) Detrition or wearing-off of teeth Détrition des dents	618	الزَّوْرُ : تَلَيُّفُ الصَّدْرِ (ج) Fibrothorax Fibrothorax (التَّلَيُّفُ = فَيْبْرُوسُ = فَيْبْرُوسِيَّةُ)
631	سَحَلُ الْأَسْنَانِ = تَفْتَتُ الْأَسْنَانِ (ج) Detrition or wearing-off of teeth Détrition des dents	619	الزَّوْرُ : تَلَيُّفُ الصَّدْرِ (ج) Fibrothorax Fibrothorax (Fibrosis = fibrose = التَّلَيُّفُ)